

# “Molinari, Gustave de [...]”

Encyclopedia entry in

*Nordisk familjebok. Konversationslexikon och realencyklopedi innehållande upplysningar och förklaringar om märkvärdiga namn, föremål och begrepp*

(Nordic family book. Conversation lexicon and encyclopedia containing information and elucidations on remarkable names, objects and concepts),

vol. 11, ed. John Rosén & [J.] Th[eodor] Westrin

(Stockholm, Sweden: Gernandts boktryckeri-aktiebolag, 1887),

columns 208–209.

## FACSIMILE

[Column 208:]

**Molinari, Gustave de**, belgisk-fransk nationalekonom, f. i Liège 1819, kom tidigt till Paris, der han skref i liberala organ, begaf sig efter statskuppen 1851 till Bruxelles och erhöi derstädes lärostolen i nationalekonomi vid belgiska industrimuseet. Senare återvände han till Paris samt blef 1881 redaktör för »Journal des économistes». M. slöt sig till den strängt frihandelsvänliga franska nationalekonomiska skolan. Han har varit en flitig författare på det politisk-ekonomiska området samt skrivit öfver

[Column 209:]

politisk-sociala företeelser för dagen. Bland hans skrifter må nämnas *Les soirées de la rue Saint-Lazare* (1849), innehållande betraktelser öfver de ekonomiska lagarna och försvar för den privata eganderätten, *Cours d'économie politique* (1855; 2:dra uppl. 1864), *Questions d'économie politique et de droit public* (1861), *L'évolution économique au XIX:e siècle* (1880) och *L'évolution politique au XIX:e siècle* (1883).

## TRANSCRIPTION

[Column 208:]

**Molinari**, *Gustave de*, belgisk-fransk nationalekonom, f. i Liége 1819, kom tidigt till Paris, der han skref i liberala organ, begaf sig efter statskuppen 1851 till Bruxelles och erhöi derstädes lärostolen i nationalekonomi vid belgiska industrimuseet. Senare återvände han till Paris samt blef 1881 redaktör för »Journal des économistes». M. slöt sig till den strängt frihandelsvänliga franska nationalekonomiska skolan. Han har varit en flitig författare på det politisk-ekonomiska området samt skrivit öfver

[Column 209:]

politisk-sociala företeelser för dagen. Bland hans skrifter må nämnas *Les soirées de la rue Saint-Lazare* (1849), innehållande betraktelser öfver de ekonomiska lagarna och försvar för den privata eganderätten, *Cours d'économie politique* (1855; 2:dra uppl. 1864), *Questions d'économie politique et de droit public* (1861), *L'évolution économique au XIX:e siècle* (1880) och *L'évolution politique au XIX:e siècle* (1883).

## ENGLISH-LANGUAGE TRANSLATION

Translated—as literal as is reasonable—from the (slightly anachronistic) Swedish into contemporary English, the entry reads:

[Column 208:]

**Molinarī**, G u s t a v e d e , Belgian-French political economist, b. in Liege in 1819, came early to Paris, where he wrote in liberal newspapers, sat after the *coup d'état* in 1851 off to Brussels and received there the chair of political economics at the Belgian museum of industry. He later returned to Paris and became in 1881 editor of “Journal des économistes”. M. joined the strictly free trade–friendly French School of political economics. He has been an industrious author in the politico-economic field and written on

[Column 209:]

politico-social phenomena of the day. Amongst his publications may be named *Les soirées de la rue Saint-Lazare* (1849), containing reflections on the laws of economics and defense of the right of private property, *Cours d'économie politique* (1855; 2nd ed. 1864), *Questions d'économie politique et de droit public* (1861), *L'évolution économique au XIX:e siècle* (1880), and *L'évolution politique au XIX:e siècle* (1883).

# “Molināri [mā-], Gustave de [...]”

Encyclopedia entry in  
*Nordisk familjebok. Konversationslexikon och realencyklopedi*  
(Nordic family book. Conversation lexicon and encyclopedia),  
new, rev., and richly ill. ed. (“the Owl Edition”),  
vol. 18, ed. [J.] Th[eodor] Westrin  
(Stockholm, Sweden: Nordisk familjeboks förlags aktiebolag, 1913),  
columns 852–853.

## FACSIMILE

[Column 852:]

**Molināri** [mā-], **Gustave de**, belgisk-fransk nationalekonom, f. 1819 i Liège, d. 1912, kom 1841 till Paris, där han sysslade med ekonomiska frågor och medarbetade i liberala tidningar och tidskrifter; med särskild ifver förordade han inrättandet af arbetsbörser efter mönstret af varu- och fondbörserna. Efter statskuppen 1851 återvände han till Bruxelles och utnämndes till professor i nationalekonomi vid belgiska industrimuseet, uppsatte och ledde tidskriften ”L'économie belge”, bosatte sig ånyo i Paris och var 1870—76 hufvudredaktör för såväl ”Journal des débats” som ”Journal des économistes” (1881—1909), hvarefter han ånyo bosatte sig i Bruxelles. — En af den franska ekonomiska liberalismens märkesmän, banade M. jämte Bastiat, Michel Chevalier o. a. väg för frihandelsidéernas framträngande i Frankrike vid midten af 1800-talet. Han framkastade sedermera planen till ett centraleuropeiskt tullförbund och arbetade i början af 1900-talet för en allmän europeisk sammanslutning af frihandlare. M., hvilken karakteriserats som ”den människovordna lagen om tillgång och efterfrågan”, såg i aktiebolagsväsendets utveckling vägen till den sociala

[Column 853:]

frågans lösning. Mäktig af en genomskinlig framställning, kämpade han ännu efter nittioårsålderns inträde med en rent af religiös nitälskan för sin individualistiska åskådning samt mot socialism och statsingripande. Bland M:s böcker må nämnas *Les soirées de la rue Saint-Lazare* (1849), *L'évolution économique du XIX:e siècle, théorie du progrès* (1880), *Les lois naturelles de l'économie politique* (1890), *Les bourses de travail* (1893), *Comment se résoudra la question sociale* (1896), *Esquisse de l'organisation politique et économique de la société future* (1901), *Économie de l'histoire, théorie de l'évolution* (1908), *Ultima verba* (1910), flera reseskildringar från europeiska och transatlantiska länder m. m. (E. H. T.)

## TRANSCRIPTION

[Column 852:]

**Molināri** [må-], G u s t a v e d e , belgisk-fransk nationalekonom, f. 1819 i Liège, d. 1912, kom 1841 till Paris, där han sysslade med ekonomiska frågor och medarbetade i liberala tidningar och tidskrifter; med särskild ifver förordade han inrättandet af arbetsbörser efter mönstret af varu- och fondbörserna. Efter statskuppen 1851 återvände han till Bruxelles och utnämndes till professor i nationalekonomi vid belgiska industrimuseet, uppsatte och ledde tidskriften "L'économie beige", bosatte sig ånyo i Paris och var 1870—76 hufvudredaktör för såväl "Journal des débats" [*sic*] som "Journal des économistes" (1881—1909), hvarefter han ånyo bosatte sig i Bruxelles. — En af den franska ekonomiska liberalismens märkesmän, banade M. jämte Bastiat, Michel Chevalier o. a. väg för frihandelsidéernas framträngande i Frankrike vid mid-

ten af 1800-talet. Han framkastade sedermera planen till ett centraleuropeiskt tullförbund och arbetade i början af 1900-talet för en allmän europeisk sammanslutning af frihandlare. M., hvilken karakteriserats som "den människovordna lagen om tillgång och efterfrågan", såg i aktiebolagsväsendets utveckling vägen till den sociala

[Column 853:]

frågans lösning. Mäktig af en genomskinlig framställning, kämpade han ännu efter nittioårsålderns inträde med en rent af religiös nitälskan för sin individualistiska åskådning samt mot socialism och statsingripande. Bland M:s böcker må nämnas *Les soirées de la rue Saint-Lazare* (1849), *L'évolution économique du XIX:e siècle, théorie du progrès* (1880), *Les lois naturelles de l'économie politique* (1890), *Les bourses de travail* (1893), *Comment se résoudra la question sociale* (1896), *Esquisse de l'organisation politique et économique de la société future* (1901), *Économie de l'histoire, théorie de l'évolution* (1908), *Ultima verba* (1910), flera reseskildringar från europeiska och transatlantiska länder m. m. (E. H. T.)

## ENGLISH-LANGUAGE TRANSLATION

Translated—as literal as is reasonable—from the (slightly anachronistic) Swedish into contemporary English, the entry reads:

[Column 852:]

**Molināri** [mā-], Gustave de, Belgian-French political economist, b. in 1819 in Liege, d. in 1912, came in 1841 to Paris, where he occupied himself with economic issues and contributed to liberal newspapers and journals; with special ardor he advocated the establishment of labor exchanges after the pattern of the goods and stock exchanges. After the *coup d'état* in 1851 he returned to Brussels and was appointed to professor in political economics at the Belgian museum of industry, founded and directed the journal "L'économie belge", settled anew in Paris, and was 1870–76 editor-in-chief of "Journal des débats" [*sic*] as well as "Journal des économistes" (1881–1909), after which he anew settled in Brussels. — One of the men of marks of French economic liberalism, M. together with Bastiat, Michael Chevalier *et al.* cleared the way for the advancement of the ideas of free trade in France in the middle of the 19th century. He later on put forward the plan for a Central European customs federation and worked in the beginning of the 20th century for a general European union of free traders. M., who has been characterized as "the law of supply and demand made into man", saw in the development of the system of joint-stock companies the path to the social

[Column 853:]

question's solution. Capable of a thoroughly enlightening style, he fought still after having reached the age of ninety with a downright religious zeal for his individualist view and against socialism and State intervention. Amongst M.'s books may be named *Les soirées de la rue Saint-Lazare* (1849), *L'évolution économique du XIX:e siècle, théorie du progrès* (1880), *Les lois naturelles de l'économie politique* (1890), *Les bourses de travail* (1893), *Comment se résoudra la question sociale* (1896), *Esquisse de l'organisation politique et économique de la société future* (1901), *Économie de l'histoire, théorie de l'évolution* (1908), *Ultima verba* (1910), several travel books from European and Transatlantic countries *etc.*

(E. H. T.)

# Notes

## SIGNATURE

The 1913 entry is signed “E. H. T.”, which stands for “E(rnst) H(erman) Thörnberg”. (E. H. Thörnberg [1873–1961] was a Swedish journalist and writer of books; amongst his chief interests were popular movements, economics, and sociology.)

That the signature appears within parenthesis means that E. H. Thörnberg was the entry’s reviewer, not its author.

## PHONETICS

A “-” over a vowel indicates a long sound. (One may note that [for some reason] the lexicographers’ preferred pronunciation of “Molinari” was “Molinārī” in the 1887 entry but “Molināri” in the 1913 entry.)

In the contemporary notation of the International Phonetic Association, the 1913 entry’s pronunciation indication “[mā-]” corresponds to “[mɔ-]”.

## TYPOGRAPHICAL ERROR

As has been pointed out with the use of “[*sic*]”, the 1913 entry contains a typographical error consisting of a *single* quotation mark being used instead of a *double* quotation mark.